# **Traducción informal**

(Español)

# **Cuestionario sobre el examen de mitad de período del Acuerdo Internacional sobre los Bosques**

**Introducción**

De conformidad con su programa de trabajo, el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques, en su decimoséptimo período de sesiones (FNUB-17), adoptó una [resolución nómnibus](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=E/CN.18/2022/8). En el anexo de la presente resolución figuran las medidas que han de adoptarse en preparación del examen de mitad de período del Acuerdo Internacional sobre los Bosques (FAI). En la resolución se pide que estas medidas se apliquen de manera transparente e independiente, y en estrecha consulta con los Miembros del Foro, así como con las organizaciones miembros de la Asociación de Colaboración en materia de Bosques (ACB) y otros interesados pertinentes. Para facilitar el proceso, la secretaría del FNUB ha contratado a varios consultores para que presten asistencia en la preparación de documentos de antecedentes y evaluaciones. Los consultores preparan este cuestionario para recabar las opiniones de los coordinadores nacionales del FNUB y de los representantes de los interesados pertinentes, para que las utilicen en sus evaluaciones. Le invitamos a enviar sus respuestas a la Secretaría del FNUB a: [unff@un.org](about:blank), con copia a [yan.lang@un.org antes del](mailto:yan.lang@un.org) **30 de septiembre de 2022**.

\*\*\*

**Nombre del demandado**:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Nombre del país/organización**:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Correo electrónico**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## **A.Cuestiones relacionadas con el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques y sus miembros**

**Pregunta A-1:** Teniendo en cuenta los objetivos de la [FAI](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N15/259/77/PDF/N1525977.pdf?OpenElement), qué progresos ha realizado el FNUB y sus Miembros en lo que respecta a:

1. ¿Implementación de la gestión sostenible de todo tipo de bosques?
2. ¿Mejorar la cooperación, la coordinación, la coherencia y las sinergias en cuestiones relacionadas con los bosques a todos los niveles?
3. ¿Promover la cooperación Norte-Sur, Sur-Sur, triangular, las asociaciones público-privadas y la cooperación intersectorial a todos los niveles?
4. Fortalecimiento de los marcos de gobernanza forestal y los medios de aplicación, de conformidad con el Instrumento de las Naciones Unidas sobre los Bosques (UNFI)
5. ¿Fortalecer el compromiso político a largo plazo con el logro de los objetivos de la FAI?

**Pregunta A-2:** ¿Podría enumerar los objetivos que no se han logrado y cómo se puede mejorar esto?

**Preguntas A-3**: ¿Ha estado operando la IAF más allá de 2015 de manera transparente, efectiva, eficiente y responsable?

**Cuestión A-4:** Teniendo en cuenta las funciones del FNUB en el párrafo 3 de la resolución [2015/33](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N15/259/77/PDF/N1525977.pdf?OpenElement), ¿cuáles han sido los progresos realizados por el FNUB en lo siguiente:

1. ¿Proporcionar una plataforma mundial coherente, abierta, transparente y participativa para el desarrollo de políticas, el diálogo, la cooperación y la coordinación sobre cuestiones relacionadas con todos los tipos de bosques, incluidas las cuestiones emergentes, de manera integrada y holística a través de enfoques intersectoriales?
2. ¿Promover, supervisar y evaluar la aplicación de la ordenación sostenible de los bosques, en particular, el Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional?
3. ¿Movilizar, catalizar y facilitar el acceso a los recursos financieros, técnicos y científicos?
4. ¿Promover marcos de gobernanza, condiciones propicias a todos los niveles para lograr la OFS?
5. ¿Fortalecer el compromiso político de alto nivel, con la participación de los grupos principales y otras partes interesadas, en apoyo de la ordenación sostenible de los bosques?

**Pregunta A-5:** ¿Está satisfecho con el nivel actual de participación de los Miembros y las partes interesadas en las actividades entre períodos de sesiones del Foro, y cuáles son sus sugerencias para mejorar el uso de los períodos de sesiones anuales del FNUB, incluidas las actividades entre períodos de sesiones?

**Pregunta A-6:** ¿Qué sugiere que se pueda hacer para alentar a más Miembros del FNUB a que presenten informes nacionales voluntarios y contribuciones nacionales voluntarias?

## **B. Cuestiones relacionadas con la secretaría del Foro**

**Pregunta B-1:** ¿Cuáles son los logros de la Secretaría en el desempeño de sus funciones y en el progreso hacia los objetivos del acuerdo internacional sobre los bosques, tal como se definen en la resolución 2015/33 del Consejo Económico y Social?

**Pregunta B-2:** ¿Cuáles son las lagunas y la capacidad existente de la secretaría con miras a mejorar la eficiencia y la eficacia de sus operaciones, fortalecer sus capacidades, comprender mejor sus procesos y procedimientos de adopción de decisiones y ampliar los efectos de sus actividades?

**Pregunta B-3:** ¿Cuáles son sus sugerencias para aumentar la eficacia de la secretaría del FNUB en el desempeño de sus funciones y en el progreso hacia los objetivos del acuerdo internacional sobre los bosques, y mejorar la colaboración y las sinergias, y reducir la duplicación?

## **Cuestiones relacionadas con la Asociación de Colaboración en materia de Bosques**

**Pregunta C-1:** Desde 2015, ¿cuál es su evaluación del grado de progreso en la contribución de la ACB a los objetivos de la FAI tal como se definen en la resolución 2015/33 del Consejo Económico y Social?

**Pregunta C-2:** En el cuadro que figura a continuación, indique su evaluación de la eficacia, el impacto y el valor añadido de las actividades, en particular, las iniciativas conjuntas de la ACB descritas en su plan de trabajo (2017-2020).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Artículo** | **Principales actividades de la ACB descritas en su plan de trabajo para 2017-2020** | **En su opinión, cuál ha sido la eficacia de la ACB en las siguientes esferas (sírvase explicarlo)** | **En su opinión, cuál ha sido el impacto y el valor añadido de la ACB en las siguientes esferas (sírvase explicarlo)** |
| 1 | Contribuciones a los documentos y sesiones del FNUB |  |  |
| 2 | Racionalización de la presentación de informes forestales |  |  |
| 3 | Panel Mundial de Expertos Forestales |  |  |
| 4 | Servicio Mundial de Información Forestal |  |  |
| 5 | Reuniones de la ACB, eventos paralelos y OLI |  |  |
| 7 | Red de comunicadores de la CPF |  |  |
| 8 | Restauración del Paisaje Forestal |  |  |
| 10 | Facilitación de la financiación forestal |  |  |

**Pregunta C-3:** El Documento de Política de la ACB reconoce la necesidad de un examen periódico de sus miembros dada la naturaleza evolutiva de su mandato. En su opinión, lo que debería ser:

1. los elementos clave para establecer los criterios de adhesión a la ACB (tener en cuenta el reglamento de la ACB que figura en el anexo del documento de política de la ACB[[1]](#footnote-2))
2. la frecuencia de revisión de los criterios (por ejemplo, por debajo de 5 años; 6-10 años; etc.)
3. el proceso para iniciar una revisión de la membresía de la ACB

**Pregunta C-4:** En su opinión, ¿cómo puede la ACB prestar un mayor apoyo a la formulación de políticas y la aplicación de las resoluciones y decisiones del FNUB y, en particular, ayudar a los países a aplicar el FPNU?

## **D. Cuestiones relacionadas con la Red Mundial de Facilitación de la Financiación Forestal**

**Pregunta D-1:** ¿Ha solicitado asistencia del GFFFN para movilizar financiamiento forestal? En caso afirmativo, ¿cuánto tiempo tardó en recibir una respuesta y cuál fue el resultado de su solicitud?

**Pregunta D-2:** Si participó en talleres de capacitación y creación de capacidad de la GFFFN, ¿mejoró el financiamiento forestal para su país como resultado? En caso afirmativo, ¿cómo mejoró?

**Pregunta D-3:** ¿Pudo su país elaborar o actualizar su estrategia de financiación forestal con el apoyo de la GFFFN?

**Pregunta D-4:** ¿A qué fuentes de financiamiento se ha dirigido para el financiamiento forestal con el apoyo de la GFFFN y qué tan exitosos fueron sus esfuerzos?

## **Cuestiones relacionadas con el fondo fiduciario para el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques**

**Pregunta E-1**: ¿Cuáles son las contribuciones de su país u organización al fondo fiduciario del FNUB?

**Pregunta E-2**: ¿Cuál es el impacto de las contribuciones voluntarias al fondo fiduciario del FNUB en el apoyo a las actividades básicas del FNUB?

**Pregunta E-3**: ¿Cuáles son las opciones para alentar contribuciones sostenidas y adecuadas al fondo fiduciario?

**Pregunta E-4**: ¿Cuáles son los principales desafíos y limitaciones con respecto a la movilización de recursos suficientes para el fondo fiduciario?

## **F. Cuestiones relacionadas con la aplicación del plan estratégico de las Naciones Unidas para los bosques 2017-2030**

**Pregunta F-1:** ¿Qué acciones significativas ha emprendido su país u organización desde 2020 para implementar el FPNU? ¿Cuáles son los principales desafíos y limitaciones a los que se enfrenta su país u organización en la aplicación del UNSPF?[[2]](#footnote-3)

**Pregunta F-2:** ¿Qué desafíos y limitaciones enfrentó su país en la preparación de su informe nacional voluntario? Si no preparó un informe, ¿cuáles fueron las razones?

**Pregunta F-3:** ¿Está de acuerdo con la presentación de informes nacionales voluntarios al FNUB, de 6 a 12 meses después de la publicación de la próxima Evaluación de los Recursos Forestales Mundiales (FRA) a fin de reducir la carga de presentación de informes y aprovechar al máximo los datos de la FAO?

**Pregunta F-4:** ¿Cuáles son, en su opinión, los principales "problemas regionales y mundiales de preocupación con respecto a los bosques" a principios de la década de 2020?

## **G. Preguntas relacionadas con las contribuciones del Foro a la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible**

**Pregunta G-1**: En su opinión, ¿qué tan bien en una escala de 1 a 5 (5 muy bien) se han reflejado en las declaraciones del FPAN las aportaciones anuales del Foro al FPAN sobre los beneficios forestales y los vínculos con otros ODS:

\_\_\_\_ Declaraciones ministeriales del FPAN en 2018 y 2022 (años temáticos del ODS 15)[[3]](#footnote-4)

\_\_\_\_ Declaraciones ministeriales del FPAN en 2017, 2019, 2020 y 2021 (años temáticos no pertenecientes al ODS 15)[[4]](#footnote-5)

**Pregunta G-2:** En su opinión, cuál de las siguientes opciones debería considerarse para mejorar la visibilidad de las contribuciones forestales en las sesiones del FPAN y reflejar mejor los vínculos entre los bosques y los ODS en las declaraciones del FPAN (verifique todo lo que pueda ser útil):

\_\_\_\_ Aportaciones anteriores al proceso preparatorio del FPAN sobre aspectos pertinentes del FPAN por parte del FNUB, sus miembros,[[5]](#footnote-6)

secretaría y asociados (ACB, grupos principales, organizaciones regionales y subregionales).

\_\_\_\_ Mayor papel de la Mesa del FNUB en la representación del Foro y la promoción de los bosques/ODS

interrelaciones en las reuniones preparatorias regionales y mundiales del FPAN.

\_\_\_\_ Mayor coordinación en las capitales entre los coordinadores del FNUB y los responsables del FPAN

y la preparación de exámenes nacionales voluntarios.

\_\_\_\_ Mejora de las consultas entre el FNUB y su secretaría y economía regional de las Naciones Unidas

Comisiones, en particular sus Foros sobre Desarrollo Sostenible.

\_\_\_\_ Mayor coordinación entre la secretaría del FNUB y la Oficina Intergubernamental del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales

Apoyo y Coordinación para el Desarrollo Sostenible, que apoya el proceso del FPAN.

\_\_\_\_ Otros: \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Pregunta G-3**: En su opinión, ¿cuál de las siguientes opciones debería procurar el FNUB para aumentar la pertinencia política de los bosques en el programa más amplio de desarrollo sostenible (compruebe todo lo que pueda ser útil)?

\_\_\_\_ Preparación de un informe y productos de comunicación específicos asociados sobre el

múltiples contribuciones de los bosques/OFS a los ODS, incluso en el contexto de la recuperación de la COVID-19.

\_\_\_\_ Aprovechando el impulso de la Declaración de los Líderes de Glasgow sobre los Bosques y el Uso de la Tierra, fomentar

mejora de la coordinación entre los sectores forestal, agrícola y otros sectores a todos los niveles (GFG 6.3).

\_\_\_\_ Mayor coordinación en las capitales entre los centros de coordinación del FNUB y las convenciones de Río.

\_\_\_\_ Mayor papel de la Oficina del FNUB en la representación del FNUB y la promoción de los bosques/ODS

interrelaciones en reuniones clave de las convenciones de Río.

\_\_\_\_ Mayor coordinación en las capitales sobre la preparación de las contribuciones determinadas a nivel nacional

(CMNUCC), Contribuciones Nacionales Voluntarias (FNUB) y Exámenes Nacionales Voluntarios (FPAN).

\_\_\_\_ Otros: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## **Preguntas relacionadas con la estrategia de comunicación y divulgación del plan estratégico de las Naciones Unidas para los bosques 2017-2030**

**Pregunta H-1:** ¿Qué progresos ha realizado su Gobierno/organización desde 2015 en la aplicación de la estrategia de comunicación y divulgación del FNUB, que figura en el Anexo 1 de la Resolución 13/1 del FNUB (ver  [documento E/2018/42](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N18/162/00/PDF/N1816200.pdf?OpenElement)? ¿Cómo podrían abordarse los desafíos, incluido el logro de una mayor visibilidad del FNUS y de los objetivos forestales mundiales?

**Pregunta H-2:** Al examinar el impacto general de las actividades de comunicación y divulgación, incluido el Día Internacional de los Bosques, emprendidas desde 2015 por los miembros del Foro, la secretaría, la ACB, las organizaciones regionales y las partes interesadas pertinentes, para promover el FPNU y los objetivos forestales mundiales, ¿cuáles considera que son i) los principales éxitos y ii) las principales deficiencias?

**Pregunta H-3:** ¿Qué oportunidades, plataformas y canales de comunicación adicionales, incluidos los que han cobrado prominencia en los últimos años, deberían utilizarse de manera más efectiva para llegar mejor a las audiencias objetivo y lograr un mayor impacto?

**Pregunta H-4:** ¿Qué oportunidades existen para hacer un mejor uso de las capacidades de los miembros del Foro y otros actores y asociados a nivel mundial, regional y nacional para fortalecer la promoción de la aplicación del FNUUC?

## **I. Cuestiones relacionadas con la participación de los asociados regionales y subregionales**

**Pregunta I-1:** En su opinión, ¿cuáles son las tres principales esferas en las que los asociados regionales y subregionales han hecho las contribuciones más importantes a la formulación de políticas y el diálogo sobre ordenación sostenible de los bosques desde el 15º período de sesiones del FNUB?

**Pregunta I-2:** ¿Cuáles son los principales ejemplos de asociados regionales y subregionales que contribuyen con éxito al logro práctico de los GFG en el marco del FPNU 2017-2030? [*solo o en asociación con gobiernos o comunidad empresarial*]

Pregunta**I-3:** Dado el poder para el bien de las comunidades empresariales y filantrópicas, ¿cuáles son los esfuerzos clave de los socios regionales y subregionales para asociarse con ellos? [*tanto dentro como fuera del Consejo Empresarial para el Desarrollo Sostenible (UN-BCSD)*]

## **Cuestiones relacionadas con la participación de los grupos principales y otros interesados pertinentes**

**Pregunta J-1:** En su opinión, ¿cuáles son las tres áreas principales en las que los grupos principales y otras partes interesadas relevantes han hecho las contribuciones más importantes al desarrollo y diálogo de políticas de ofS desde el 15º período de sesiones del FNUB?

**Pregunta J-2:** ¿Cuáles son los principales ejemplos de grupos principales y otras partes interesadas pertinentes que contribuyen con éxito al logro práctico de los GFG en el marco del UNSPF 2017-2030? [*solo o en asociación con gobiernos o comunidad empresarial*]

**Pregunta J-3:** Dado el poder para el bien de las comunidades empresariales y filantrópicas, ¿cuáles son los esfuerzos clave de los grupos principales y otras partes interesadas relevantes para asociarse con ellos [*tanto dentro como fuera del Consejo Empresarial para el Desarrollo Sostenible (UN-BCSD)*]?

**Pregunta J-4:** ¿Qué grado de independencia de financiación ha alcanzado para participar en (a) el desarrollo de políticas y el diálogo o (b) la contribución práctica de la OFS? ¿Qué mejoras priorizaría?

GRACIAS POR SU CONTRIBUCIÓN

\*\*\*\*

1. Documento de Política de la ACB: [https://www.un.org/esa/forests/collaborative-partnership-on-forests/cpf-policy-document/index.html](about:blank) [↑](#footnote-ref-2)
2. No es necesario repetir la información que ya se ha suministrado al FNUB, en particular en el informe nacional voluntario de su país. [↑](#footnote-ref-3)
3. Véase el párrafo 27 de HLPF 2018 declaración y mejor 66, 67, 69 y 71 de HLPF Declaración 2020. [↑](#footnote-ref-4)
4. No hay referencias relacionadas con los bosques en la declaración del FPAN 2017. Véase el párrafo 34 de la declaración del FPAN 2019; los párrafos 7 y 19 de la declaración del FPAN 2020; párrafo 36 de la declaración del FPAN 2021. [↑](#footnote-ref-5)
5. El anual Proceso preparatorio del FPAN es Lanzado en marzo de cada año con importantes actividades regionales y mundiales: http://hlpf.un.org/2022 [↑](#footnote-ref-6)